

BTS TRANSPORT ET PRÉSTATIONS LOGISTIQUES

SESSION 2013

ÉPREUVE DE LANGUE VIVANTE

ARABE LITTÉRAL

Durée : 2h00
Coefficient : 3

Dictionnaire unilingue autorisé.
L'usage de la calculatrice est interdit.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Le sujet se compose de 5 pages, numérotées de 1/5 à 5/5.

BTS TRANSPORT ET PRÉSTATIONS LOGISTIQUES	Session 2013
ARABE LITTÉRAL	TSE2LVE ARL Page : 1/5

A- COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

TEXTE

213 مليون راكب استخدموا مترو دبي منذ تدشينه في 2009/9/9 وحتى نوفمبر 2012

كشفت "سعادة مطر الطاير" رئيس مجلس الإدارة والمدير التنفيذي لهيئة الطرق والمواصلات، عن تسجيل مترو دبي بخطيه الأحمر والأخضر رقماً قياسياً جديداً، بعد تجاوز عدد مستخدميها منذ افتتاحه أمام الجمهور في العاشر من سبتمبر 2009، وحتى نهاية شهر نوفمبر الماضي 213 مليوناً و354 ألفاً راكباً، مؤكداً أن عدد راكب مترو دبي شهد نمواً كبيراً في العام الجاري حيث يقدر المتوسط اليومي لعدد الركاب بنحو 350 ألف راكب، متوقعاً زيادة عدد الركاب في الفترة القادمة لاسيما بعد افتتاح محطة "دانوب" على الخط الأحمر التي تخدم منطقة "جبل علي" الصناعية.

وأعرب الطاير عن سروره بهذه المؤشرات الإيجابية لتنامي عدد مستخدمي مترو دبي، التي تؤكد أن خطة هيئة الطرق والمواصلات في زيادة عدد مستخدمي وسائل النقل الجماعي، تسير في الطريق الصحيح، وأن هناك تحولاً وتطوراً في ثقافة المجتمع تجاه وسائل النقل الجماعي، حيث بدأ الناس يتلمسون فوائد ومزايا منظومة النقل الجماعي، ومنها الراحة النفسية والجسدية في التنقل بكل يسر وسهولة، وتقليل نفقات الوقود وصيانة المركبات.

وقال إن عدد مستخدمي الخط الأحمر لمترو دبي منذ تشغيله في التاسع من سبتمبر 2009، وحتى نهاية شهر نوفمبر الماضي، بلغ 170 مليوناً و621 ألفاً و483 راكباً، مشيراً إلى أن عدد الركاب شهد نمواً مطرداً، حيث قفز من 1.8 مليون راكب في أكتوبر 2009 إلى 3.3 ملايين راكب في أغسطس 2010، ليصل إلى قرابة 6 ملايين و500 ألف راكب في شهر نوفمبر الماضي، فيما بلغ عدد مستخدمي الخط الأخضر الذي افتتح في التاسع من سبتمبر 2011 وحتى نهاية شهر أغسطس الماضي 42 مليوناً و733 ألفاً و93 راكباً، حيث ارتفع عدد ركاب الخط الأخضر من مليونين و400 ألف راكب في أكتوبر 2011 إلى ثلاثة ملايين و492 ألفاً و554 راكباً في شهر نوفمبر الماضي . (...)

وقال سعادة مطر الطاير إن هذه المؤشرات تؤكد أن هيئة الطرق والمواصلات، ماضية في طريقها لتحقيق هدفها الاستراتيجي برفع نسبة الرحلات التي تكون بواسطة وسائل النقل الجماعي إلى 30% من إجمالي عدد الرحلات بحلول عام 2030، حيث وصلت هذه النسبة في عام 2011 إلى 10%، مشيراً إلى أن الاستثمارات الضخمة التي ضختها حكومة دبي في تطوير البنية التحتية لقطاع النقل الجماعي، أثبتت نجاحها وفعاليتها.

عن موقع [HTTP://WWW.AMEINFO.COM](http://www.ameinfo.com)، بتاريخ 2012/12/19.

BTS TRANSPORT ET PRÉSTATIONS LOGISTIQUES	Session 2013
ARABE LITTÉRAL	TSE2LVE ARL Page : 2/5

TRAVAIL À FAIRE

Rédigez, **en français**, un compte-rendu du texte intitulé :

"213 مليون راكب استخدموا مترو دبي منذ تدشينه في 2009/9/9 وحتى نوفمبر 2012"

BTS TRANSPORT ET PRÉSTATIONS LOGISTIQUES	Session 2013
ARABE LITTÉRAL	TSE2LVE ARL Page : 3/5

B- EXPRESSION ÉCRITE

TEXTE

TRAMWAY DE CASABLANCA : DOUCEMENT MAIS SÛREMENT!

Depuis son démarrage, le tramway de Casablanca a enregistré 21 incidents dont 14 accidents avec véhicules. Il a transporté 1,2 million de voyageurs, soit une moyenne de 40.000 tickets par jour. Il génère, pour le moment, des recettes journalières de 250.000 DH

—
40.000 voyageurs seulement! C'est le nombre de tickets enregistrés chaque jour par le tramway de Casablanca. Un chiffre modeste certes, mais encourageant, car «c'est encore le démarrage, et nous allons nous améliorer et offrir un service de plus en plus performant», indique Khaled Rahmani, DG de Casa Tram, lors d'une conférence de presse. Le premier bilan, présenté après 40 jours de mise en service commerciale, montre que de gros défis attendent encore l'exploitant, Casa Tram. Il s'agit, pour Rahmani, «de fidéliser les usagers actuels et aller à la recherche d'autres voyageurs potentiels». Pour ce faire, Casa Tram se prépare au lancement des abonnements et des cartes rechargeables. Une opération qui est prévue dès le mois prochain. L'exploitant propose ainsi des abonnements mensuels et hebdomadaires à 230 dirhams et 60 dirhams respectivement. Les étudiants, quant à eux, bénéficieront d'un abonnement mensuel de 150 DH seulement. Notons que chaque carte d'abonnement (support) coûtera 15 DH, sera nominative et valable pendant 4 ans. Une carte rechargeable, achetée au même prix et valable durant la même période, sera anonyme et peut être rechargée de façon illimitée, à raison de 6 DH le voyage (...).

Mais cela ne va pas suffire pour atteindre les 250.000 voyageurs prévus en 2015, ni les 170.000 attendus fin 2013. En effet, «ces prévisions ne pourront être atteintes sans la mise en place de la complémentarité tram-bus», relève Youssef Draiss, DG de Casa Transport. Les objectifs du tramway en termes de flux de voyageurs et de recettes sont, donc, tributaires de ce projet qui tarde à voir le jour. M'dina Bus n'a pas encore mis en place le système de billettique intégré bus/tramway. «Un nouveau schéma de restructuration des bus sera appliqué bientôt sur le terrain pour un déploiement du système à partir de juin 2013», souligne Draiss. Sur la question des retards, l'exploitant explique que «le système est en train de monter en puissance». Autrement dit, les temps de parcours et la régularité du tramway seront améliorés au fur et à mesure. Ce sont des indicateurs qui dépendent de deux données, à savoir le système d'aide à l'exploitation et le nombre de rames en service. Les réglages sont toujours en cours, alors que les rames réceptionnées à ce jour sont au nombre de 26 sur les 37 prévues. Ce qui impacte fortement la fréquence de passage des rames. Aujourd'hui, l'intervalle varie de 10 à 12 minutes et devrait être de 5 à 7 minutes en juin prochain. A l'issue d'un an d'exploitation, c'est-à-dire d'ici début 2014, cet intervalle devrait atteindre 4,45 minutes. Notons que la livraison des rames se fait progressivement et la dernière rame devrait être réceptionnée fin mars. Aujourd'hui, une réduction de l'offre de service est aussi observée (de 6h30 à 21h30 au lieu de 5h30 à 23h30). Elle est due aux travaux de finalisation des réglages.

Extrait du site : <http://www.leconomiste.com>, le 23/01/2013.

BTS TRANSPORT ET PRÉSTATIONS LOGISTIQUES	Session 2013
ARABE LITTÉRAL	TSE2LVE ARL Page : 4/5

TRAVAIL À FAIRE

Rédigez, **en arabe**, un compte-rendu du texte intitulé : « Tramway de Casablanca : doucement mais sûrement. »

BTS TRANSPORT ET PRÉSTATIONS LOGISTIQUES	Session 2013
ARABE LITTÉRAL	TSE2LVE ARL Page : 5/5